

# Praktyczna nauka języka rosyjskiego II - opis przedmiotu

| Informacje ogólne   |                                        |
|---------------------|----------------------------------------|
| Nazwa przedmiotu    | Praktyczna nauka języka rosyjskiego II |
| Kod przedmiotu      | 09.6-WH-FRSP-PNJR2-S16                 |
| Wydział             | <a href="#">Wydział Humanistyczny</a>  |
| Kierunek            | Filologia / Filologia rosyjska         |
| Profil              | ogólnoakademicki                       |
| Rodzaj studiów      | pierwszego stopnia                     |
| Semestr rozpoczęcia | semestr zimowy 2017/2018               |

| Informacje o przedmiocie        |                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Semestr                         | 3                                                                                                                                                                                                             |
| Liczba punktów ECTS do zdobycia | 6                                                                                                                                                                                                             |
| Typ przedmiotu                  | obowiązkowy                                                                                                                                                                                                   |
| Język nauczania                 | rosyjski                                                                                                                                                                                                      |
| Sylabus opracował               | <ul style="list-style-type: none"><li>• dr Kamila Borkowska</li><li>• dr Ewa Kriukowa</li><li>• dr hab. Małgorzata Łuczyk, prof. UZ</li><li>• dr Nel Bielniak</li><li>• dr Aleksandra Urban-Podolan</li></ul> |

| Formy zajęć                                                                    |                                         |                                        |                                            |                                           |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|
| Forma zajęć                                                                    | Liczba godzin w semestrze (stacjonarne) | Liczba godzin w tygodniu (stacjonarne) | Liczba godzin w semestrze (niestacjonarne) | Liczba godzin w tygodniu (niestacjonarne) | Forma zaliczenia    |
| Praktyczna nauka języka rosyjskiego 2 - ortografia - Konwersatorium            | 30                                      | 2                                      | -                                          | -                                         | Zaliczenie na ocenę |
| Praktyczna nauka języka rosyjskiego 2 - Leksyka i konwersacja - Konwersatorium | 30                                      | 2                                      | -                                          | -                                         | Zaliczenie na ocenę |
| Praktyczna nauka języka rosyjskiego 2 - Ćwiczenia z tekstem - Konwersatorium   | 30                                      | 2                                      | -                                          | -                                         | Zaliczenie na ocenę |
| Praktyczna nauka języka rosyjskiego 2 - Rozumienie ze słuchu - Konwersatorium  | 30                                      | 2                                      | -                                          | -                                         | Zaliczenie na ocenę |

## Cel przedmiotu

ORTOGRAFIA: Rozwój i doskonalenie umiejętności posługiwania się językiem rosyjskim w piśmie.

LEKSYKA I KONWERSACJA: Osiągnięcie biegłości językowej na poziomie średniozaawansowanym poprzez utrwalanie nawyków językowych zdobytych na poprzednich semestrach oraz dalsze kształcenie umiejętności posługiwania się językiem rosyjskim w mowie i piśmie na określonym tematycznie materiale językowym.

ĆWICZENIA Z TEKSTEM: Utrwalanie i doskonalenie umiejętności językowych nabytych w poprzednich semestrach poprzez dalsze rozwijanie sprawności (czytania, rozumienia, pisania, mówienia, tłumaczenia) oraz pogłębianie kompetencji językowej w oparciu o teksty literackie.

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU: Kształtowanie sprawności rozumienia mowy obcojęzycznej ze słuchu i mówienia.

## Wymagania wstępne

ORTOGRAFIA: Zaliczenie przedmiotu „Praktyczna nauka języka rosyjskiego I”.

LEKSYKA I KONWERSACJA: Zaliczenie przedmiotu „Praktyczna nauka języka rosyjskiego I”.

ĆWICZENIA Z TEKSTEM: Zaliczenie przedmiotu „Praktyczna nauka języka rosyjskiego I”.

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU: Zaliczenie przedmiotu „Praktyczna nauka języka rosyjskiego I”.

## Zakres tematyczny

ORTOGRAFIA: Wybrane zagadnienia z ortografii rosyjskiej. Pisownia samogłosek rosyjskich (samogłoski o, a; pisownia o nieakcentowanego, pisownia o w grupach –opo-, –оло-, samogłoski jotowane). Pisownia spółgłosek (spółgłoski twarde i miękkie, dźwięczne i bezdźwięczne, pisownia grup spółgłoskowych). Pisownia samogłosek po spółgłoskach ж, ш, ч, щ и ц. Funkcje znaku miękkiego. Pisownia znaku miękkiego rozdzielającego. Użycie znaku twardego. Pisownia spółgłosek podwójnych.

LEKSYKA I KONWERSACJA: Wprowadzenie słownictwa dotyczącego opisu człowieka (autobiografii oraz biografii członków rodziny – z uwzględnieniem kręgu zainteresowań), systemu pokrewieństwa, a także wybranych aspektów życia studenta (uczelnia wyższa, biblioteka, zakupy). Utrwalenie leksyki poprzez konstruowanie różnego rodzaju wypowiedzi ustnych i pisemnych (np.: pytania i odpowiedzi; układanie: dialogów, planu tekstu; opowiadanie; opis osoby, sytuacji; definiowanie wyrazów; sporządzenie słownika tematycznego i in.).

ĆWICZENIA Z TEKSTEM: Zainteresowania i aktywne spędzanie czasu wolnego (sport, moda, muzyka i in.). Relacje rodzinne (bliscy i dalsi krewni). Szkoła, wyższa uczelnia. Biblioteka, w świecie książek. Sklep, zakupy.

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU:

Rozumienie ogólnego sensu oraz intencji wypowiedzi rodzimych użytkowników języka oraz sensu autentycznych wypowiedzi w zróżnicowanych warunkach odbioru (np. komunikat na lotnisku, rozmowa telefoniczna).

Wyszukiwanie informacji szczegółowych w dialogach i wypowiedziach monologicznych.

Rozumienie ogólnego sensu prostych wypowiedzi zawierających niezrozumiałe elementy, których znaczenia student może domyślić się z kontekstu.

## Metody kształcenia

ORTOGRAFIA: Wykład konwersatoryjny, prezentacja, praca z książką, praca w grupach, ćwiczenia.

LEKSYKA I KONWERSACJA: Elementy wykładu konwersatoryjnego, gry dydaktyczne, praca w grupach, pogadanka, metoda sytuacyjna, prezentacja, praca z książką, zabawy inscenizacyjne, debata „za i przeciw”.

ĆWICZENIA Z TEKSTEM: Praca z tekstami literackimi (Indywidualna i grupowa), gry dydaktyczne, dyskusja, zabawy inscenizacyjne, ćwiczenia leksykalno-gramatyczne związane z omawianym tekstem.

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU: Wykład konwersacyjny, metoda sytuacyjna, inscenizacja, praca w grupach.

## Efekty uczenia się i metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się

| Opis efektu                                                                                                                                                                               | Symbole efektów                                                         | Metody weryfikacji                                                                                                                                                                                                          | Forma zajęć |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Student ma usystematyzowaną wiedzę o strukturze współczesnego języka rosyjskiego oraz podstawowe wiadomości na temat jego historii i miejsca podsystemu leksykalnego w strukturze języka. | <ul style="list-style-type: none"><li><a href="#">KN1_W04</a></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>aktywność w trakcie zajęć</li><li>obserwacje i ocena umiejętności praktycznych studenta</li><li>odpowiedź ustna</li><li>wypowiedź pisemna</li></ul>                                   |             |
| Student dąży do osiągnięcia do zbliżonej do rodzimej znajomości języka rosyjskiego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.   | <ul style="list-style-type: none"><li><a href="#">KN1_U12</a></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>obserwacja i ocena aktywności na zajęciach</li><li>obserwacje i ocena umiejętności praktycznych studenta</li><li>praca pisemna</li><li>test</li><li>dyktando kontrolne</li></ul>      |             |
| Student potrafi przeprowadzić analizę tekstu z zastosowaniem podstawowych metod, uwzględniając przy tym kontekst społeczny i historyczno-kulturowy.                                       | <ul style="list-style-type: none"><li><a href="#">KN1_U05</a></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>dyskusja</li><li>obserwacja i ocena aktywności na zajęciach</li><li>obserwacje i ocena umiejętności praktycznych studenta</li><li>odpowiedź ustna</li><li>wypowiedź pisemna</li></ul> |             |
| Student potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań.                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li><a href="#">KN1_K04</a></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>obserwacja i ocena aktywności na zajęciach</li><li>obserwacje i ocena umiejętności praktycznych studenta</li><li>odpowiedź ustna</li></ul>                                            |             |
| Student posiada podstawową wiedzę na temat metod krytycznej analizy i interpretacji tekstów obcojęzycznych.                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li><a href="#">KN1_W08</a></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>obserwacja i ocena aktywności na zajęciach</li><li>obserwacje i ocena umiejętności praktycznych studenta</li><li>odpowiedź ustna</li></ul>                                            |             |
| Student ma świadomość złożonej natury języka oraz historycznej zmienności jego znaczeń.                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li><a href="#">KN1_W10</a></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>obserwacja i ocena aktywności na zajęciach</li><li>obserwacje i ocena umiejętności praktycznych studenta</li><li>odpowiedź ustna</li><li>wypowiedź pisemna</li></ul>                  |             |

## Warunki zaliczenia

## ORTOGRAFIA:

Zaliczenie z oceną na podstawie frekwencji, aktywności na zajęciach oraz kontroli bieżącej (różne rodzaje prac pisemnych).

LEKSYKA I KONWERSACJA: Zaliczenie z oceną na podstawie frekwencji, aktywności na zajęciach oraz kontroli bieżącej (różne rodzaje prac pisemnych – testy i sprawdziany, wypowiedzi ustne).

ĆWICZENIA Z TEKSTEM: Zaliczenie z oceną na podstawie frekwencji, aktywności na zajęciach, pozytywnych ocen z prac domowych oraz kontroli bieżącej (różne rodzaje prac pisemnych).

ROZUMIENIE ZE SŁUCHU: Zaliczenie z oceną na podstawie frekwencji, aktywności na zajęciach oraz kontroli bieżącej (oceny ze sprawdzianów śródsesestralnych).

## UWAGA:

Warunkiem zaliczenia przedmiotu „Praktyczna nauka języka rosyjskiego II” jest uzyskanie pozytywnych ocen ze wszystkich sprawności wchodzących w skład przedmiotu.

Ocena końcowa z przedmiotu jest średnią arytmetyczną ocen ze wszystkich czterech sprawności wchodzących w skład modułu „Praktyczna nauka języka rosyjskiego II”.

## Literatura podstawowa

### ORTOGRAFIA:

1. Валгина Н.С., Светлышева В.Н., *Русский язык. Орфография и пунктуация. Правила и упражнения*, Москва 2002.
2. Розенталь Д.Э., Голуб И.Б., *Русский язык: Орфография. Пунктуация*, Москва 2005.
3. Светлышева В.Н., *Русский язык: Справочник для старшеклассников и поступающих в вузы*, Москва 2007.
4. Bartkiewicz W., *Jak piszemy po rosyjsku. Ortografia: zasady, ćwiczenia, dyktanda...*, Warszawa 2008.
5. Lachur Cz., *Współczesny język rosyjski. System gramatyczny (z ćwiczeniami)*, Opole 1998.
6. *Большой толковый словарь русского языка*, гл. ред. С.А. Кузнецов, СПб. 2000.
7. Орфографические словари русского языка.

LEKSYKA I KONWERSACJA: Literatura będzie podawana na bieżąco przez prowadzącego zajęcia.

### ĆWICZENIA Z TEKSTEM (wybór):

1. А. Куприн: О том, как профессор Леопарди ставил мне голос
2. Н. Носов: Как Незнайка был музыкантом
3. А. Куприн: Тапёр
4. К. Паустовский: Старый повар
5. К. Паустовский: Корзина с еловыми шишками
6. Т. Рождественская: Вечерний чай
7. А. Алексин: Актриса
8. К. Паустовский: Телеграмма
9. Б. Ласкин: Наследство
10. А. Чехов: Анна на шее
11. А. Пушкин: Станционный смотритель
12. Н. Лесков: Жемчужное ожерелье
13. В. Токарева: Глубокие родственники
14. М. Зощенко: Забавное приключение
15. А. Алексин: Мой самый счастливый день
16. Б. Окуджава: «Частная жизнь Александра Пушкина» или Именительный падеж в творчестве Лермонтова
17. А. Куприн: Куст сирени
18. Е. Ауэрбах: Был май...
19. А. Грин: Зеленая лампа
20. А. Чехов: История одного торгового предприятия
21. В. Драгунский: Ничего изменить нельзя
22. В. Железников: Младшая сестра
23. Ф. Искандер: Урок
24. Л. Каминский: Разговор у директора
25. Л. Пантелеев: Буква «ты»
26. А. Аверченко: Разговор о школе

### ROZUMIENIE ZE SŁUCHU:

1. А. Н. Щукин, *Русский язык в диалогах. Пособие для иностранцев изучающих русский язык*, Москва 1983.
2. D. Wasilewska, S. Karolak, *Побеседуйте с нами*, Wyd. Wiedza Powszechna.
3. Wybrane teksty popularnonaukowe, nagrania dialogów, filmy w wersji oryginalnej, audycje radiowo-telewizyjne, teksty z literatury pięknej przeznaczone do ćwiczeń rozumienia mowy obcojęzycznej ze słuchu.

## Literatura uzupełniająca

## Uwagi

